

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE OMAN SULTANLIĞI
HÜKÜMETİ
ARASINDA ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

(Resmî Gazete ile yayımı: 6.7.2004 Sayı: 25514)

Kanun No
5210

Kabul Tarihi
30.6.2004

MADDE 1. - 13 Ocak 2004 tarihinde Muskat'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması'nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
OMAN SULTANLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA
ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI**

ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Oman Sultanlığı Hükümeti, iki ülke arasında ve ülkeleri üzerinden transit olarak yolcu ve eşya taşımacılığını kolaylaştırmak arzusu ile aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

I. TANIMLAMALAR

Madde 1

Bu Anlaşmanın amacına uygun olarak aşağıdaki kelimeler ve ifadeler içeriği aksini gerektirmedikçe karşılardaki anlamlara sahiptir.

"**Taşımacı**" terimi; Âkit Tarafların kanun ve nizamlarına göre yolcu ve eşya taşımaya yetkili kılınmış gerçek ve tüzel kişiyi,

5210

30.6.2004

“Taşıt” terimi;

i) Şoför hariç sekizden fazla yolcu veya eşya taşımak üzere, veya bu taşıtları çekmek üzere imal edilmiş ve kendi gücüyle hareket eden bir karayolu taşıtını, veya

ii) Yukarıdaki paragraf (i) de tanımlanan taşıtı içeren ve ona bağlı yolcu veya eşya taşımak amacıyla römork veya yarı römorklardan oluşan bir taşıt kombinasyonunu,

“İzin Belgesi” terimi, Âkit Taraflardan birinde kayıtlı taşıta diğer Âkit Tarafa giriş ve çıkış yapması veya transit geçebilmesi için diğer Âkit Tarafça verilen izin belgesi ile bu Anlaşmada öngörülen diğer izin belgelerini,

“Kota” terimi, Âkit Tarafların yetkili makamları tarafından yıllık olarak verilecek izin belgeleri sayısını,

“Düzenli Otobüs Servisi” terimi, belirli bir güzergâhta, önceden saptanmış ulusal zaman ve ücret tarifesine göre iki Âkit Taraf ülkesi arasında yolcu taşımacılığını,

“Düzenli Transit Otobüs Servisi” terimi, bir Âkit Taraf ülkesinde başlayan ve diğer Âkit Taraf ülkesini yolcu indirmeden ve bindirmeden geçen ve üçüncü bir Devlet topraklarında sona eren düzenli otobüs servisini,

“Mekik Servis” terimi, bir ve aynı kalkış noktasından, planlanmış kalma süresine göre gruplandırılmış yolcuların bir ve aynı yere taşınması ve planlanan kalma süresi sonunda her bir grubun kalkış noktasına getirilmesini (birlikte dışa seyahat eden yolcuların tümü, birlikte geri dönmek zorundadır. İlk dönüş seyahati ile en son gidiş seyahati boş olarak yapılır.)

“Kapalı Kapı Servisi” (turist taşımacılığı) terimi, yolcu indirip bindirmeden aynı yolcu grubunun aynı taşıtla, tescil edildiği Âkit Taraf ülkesindeki bir noktadan başlayan ve bu ülkede sona eren tur taşımasını,

“Transit Taşımacılık” terimi, kalkış ve varış noktaları bir Âkit Taraf ülkesinin dışında olan noktalar arasında o Âkit Taraf ülkesi üzerinden yapılan yolcu ve eşya taşımalarını,

“Standart Yakıt Deposu” taşıtların imalatçıları tarafından yapılan yakıt deposunu, ifade eder.

Madde 2

Bu anlaşma hükümleri, yolcu ve eşyanın, diğer Âkit Taraf ülkesinde tescil edilmiş taşıtlar ile bir Âkit Taraf ülkesine veya ülkesinden ve Âkit Taraflardan biri üzerinden transit olarak karayoluyla uluslararası taşımasına uygulanır.

II. GENEL HÜKÜMLER

Madde 3

Âkit Taraflardan her biri, bu Anlaşma hükümlerine uymak kaydıyla, diğer Âkit Taraf yolcuları, bunların kişisel eşyaları ile ticarî eşya ve taşıtlarına kendi yetkili makamlarınca tespit edilmiş güzergâhlardan geçiş hakkını tanıyacaktır.

Madde 4

Her Âkit Taraf, kendi millî mevzuatına göre, diğer Âkit Tarafın taşımacılarına, kendi topraklarında, karşılıklı olarak mutabık kalınan yerlerde büro açma ve/veya acenteler atama izni verecektir.

Taşımacı diğer Âkit Taraf ülkesinde seyahat acentesi olarak faaliyet gösteremeyecektir.

Madde 5

Âkit Taraflar, toprakları üzerinden transit geçen diğer Âkit Tarafın taşıtlarından, aşağıdakiler dışında herhangi bir ithal veya ihraç vergisi veya resmî (gümrük vergisi dahil) almayacaklardır:

- a) Karayolu alt yapısının kullanılmasından alınan ücretler (paralı karayolu ve köprüler)
- b) Karayolunun bakım ve korunmasını, karayolu ve taşımanın yönetimine ilişkin giderleri karşılamak için alınan ücretler,
- c) Yakıtın ulusal ve uluslararası fiyatları arasındaki farkı karşılamak üzere, ayrıcalık gözetmeksizin alınacak ücretler,
- d) Taşıtın ağırlığı, boyutları veya yükü Âkit Tarafların millî mevzuatında belirtilen sınırları aştığı takdirde alınan ücretler.

Âkit Tarafların toprakları üzerinden transit taşımalar, karşılıklılık esasına göre yukarıda (b) paragrafında belirtilen ücretlerden muaf tutulabilir.

Madde 6

Âkit Taraflardan birinin taşımacıları ve sürücüleri diğer Âkit Taraf ülkesinde buldukları sırada trafik ve taşıma nizamlarını ihlal ettikleri takdirde, bu ülke yetkili makamları gerekli gördükleri tedbirleri alacaktır.

Bu maddenin birinci paragrafında belirtilen ihlallere ilişkin olarak alınan tedbirleri alan ülkenin yetkili makamları diğer Âkit Taraf yetkili makamlarına bu konuda bilgi vereceklerdir.

Madde 7

Âkit Tarafların temsilcilerinden teşkil olunan bir Karma Komisyon kurulacaktır. Karma Komisyonun görevleri şunlardır :

- a) Bu Anlaşmanın gereği veçhile uygulanmasına nezaret etmek,
- b) İzin belgelerinin sayısı ve şekli ile belgelerin teati zamanı ve usullerini saptamak,
- c) Bu Anlaşmanın 24 üncü maddesinde belirtilen yetkili makamlar arasında doğrudan çözümlenemeyecek muhtemel meseleleri incelemek ve çözümleri için tekliflerde bulunmak,
- d) Bu Anlaşma kapsamına giren diğer tüm hususları gözden geçirmek ve bu hususlarla ilgili tavsiyelerde bulunmak,

5210

30.6.2004

e) Taşımacılıkla ilgili olarak üzerinde mutabık kalınacak diğer hususları incelemek.

Karma Komisyon gerektiği takdirde Âkit Tarafların birinin talebi üzerine sıra ile Türkiye ve Oman'da toplanacaktır.

Karma Komisyon işbu Anlaşmanın herhangi bir maddesinde değişiklik yapmayı önerebilir. Bu öneriler Âkit Tarafların yetkili makamlarının onayına sunulur.

Madde 8

Âkit Taraflardan birinin ülkesinde tescil edilmiş taşıtlar diğer Âkit Taraf topraklarındaki iki nokta arasında yolcu ve eşya taşıyamayacaktır.

Diğer Âkit Taraf ülkesinin yetkili makamlarından özel izin belgesi alınmadıkça bir Âkit Taraf taşımacısı diğer Âkit Taraf topraklarından üçüncü ülkelere yolcu ve eşya taşıyamayacaktır.

Madde 9

Bir Âkit Taraf ülkesinde tescil edilmiş boş bir taşıt, bu amaçla bir izin belgesi verilmedikçe, kendi ülkesine veya üçüncü bir ülkeye yolcu ve eşya almak üzere diğer Âkit Taraf ülkesine giremeyecektir.

III. YOLCU TAŞIMALARI

Madde 10

Âkit Taraflardan birinin taşımacısı, diğer Âkit Taraf yetkili makamından, önceden yıllık izin belgesi alarak diğer Taraf ülkesine düzenli servis veya diğer Tarafın ülkesi üzerinden düzenli transit servisi işletebilir.

Madde 11

Âkit Taraflardan birinin ülkesinde tescil edilmiş bir taşıtla diğer Âkit Taraf topraklarına/dan yapılacak kapalı kapı servis (turistik taşıma) ve mekik servis izin belgesine tâbi olmayacaktır.

IV. EŞYA TAŞIMALARI

Madde 12

Aşağıda belirtilen haller dışında, Âkit Tarafların ülkeleri arasında ve üzerinden yapılacak transit eşya taşımaları kotaya dayanan izin belgesine tâbi olacaktır.

- a) Cenaze taşımaları (özellikle bu amaçla teçhiz edilmiş taşıtlarla),
- b) Tiyatro dekor ve malzemesi taşımaları,
- c) Müzik, sinema, folklor ve sirk gösterileri, spor faaliyetleri ve radyo programları düzenlenmesi, televizyon ve sinema çekimleri için veya teçhizat ve hayvanların taşınması,
- d) Sanat eserlerinin taşınması,
- e) Kesim hayvanları dışındaki hayvanların taşınması,

5210

30.6.2004

- f) Bozulmuş veya hasara uğramış taşıtların taşınması,
- g) Posta taşımaları,
- h) Hava taşıma güzergâhlarının değiştirilmesi halinde hava limanlarından arızı olarak mal taşımaları,
- i) Tabii afetler halinde yardım malzemesi taşımaları,
- j) Sergi ve fuar malzemeleri taşımaları,
- k) Karma Komisyon tarafından ortaklaşa kararlaştırılacak diğer haller,
- l) Römork dahil, maksimum toplam ağırlığı 6 ton olan ve römork dahil yük ağırlığı 3.5 ton olan motorlu ticarî taşıtlarla taşımacılık hizmetleri.

Madde 13

İzin belgeleri bir yıl geçerli olacak ve her yılın Kasım ayında bir sonraki yılın belgeleri teati edilecektir. Gerekli hallerde, Âkit Tarafların ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla ve karşılıklı mutabakat üzerine ek izin belgeleri de teati edilebilir.

İzin belgesi, Âkit Taraf ülkesi üzerinden bir gidiş-dönüş için geçerli olacaktır.

Belge, bir taşıt ve adına düzenlenmiş taşımacı için geçerli olacak ve devredilemeyecektir.

Madde 14

Âkit Taraflardan birinin ülkesinde tescil edilmiş bir taşıt, diğer Âkit Taraf ülkesine eşya taşıdıktan sonra bu amaçla bir özel izin belgesi almadığı müddetçe kendi ülkesine dönüş yükü alamaz.

Madde 15

Silah, cephane, askerî malzeme, patlayıcı maddeler ile diğer tehlikeli maddelerin iki ülke arasında veya Âkit Tarafların birinin ülkesinden transit taşınması özel izne bağlıdır.

İnsan, hayvan ve bitki sağlığı bakımından girişine müsaade edilmeyen maddelerin Âkit Taraf ülkelerine veya ülkeleri üzerinden transit taşınması yasaktır.

V. ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

Madde 16

Âkit Taraflar, yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin mümkün olduğu kadar kolaylaştırılması, basitleştirilmesi ve çabuklaştırılması için gerekli gördükleri bütün tedbirleri alacaklardır.

Madde 17

İş bu Anlaşmaya göre eşyanın karayolu ile uluslararası taşınması, TIR Karnesi Teminatında Eşyanın Uluslararası Taşınması Sözleşmesi gereklerine ve/veya tarafların ulusal kanun ve nizamlarına tâbi olacaktır.

5210

30.6.2004

Karayolunda uluslararası taşıma yapan bir taşıtta uluslararası gümrük belgeleri (triptik veya "carnet de passage") ile ulusal kanun ve nizamlara göre gereken belgeler bulunacaktır.

Uluslararası taşımacılık ile ilgili araç sürücüleri bu anlaşma şartlarına uygun olarak, aşağıdaki dokümanları yanlarında bulunduracaklardır.

a) Aracın kayıtlı olduğu ülkenin kanun ve mevzuatlarına uygun olarak kullandığı araç tipine uyan geçerli bir sürücü belgesi (ehliyet/veya uluslararası bir ehliyet)

b) Taşımacılık araçlarına uygun geçerli belge

c) Tüm gerekli giriş vizelerine sahip bir pasaport

Madde 18

Taşıtların standart depolarındaki akaryakıt, gümrük vergisi ile diğer vergi ve resimlerden muaf olacaktır.

Madde 19

Taşıtların arıza nedeniyle değiştirilen parçaları ya ülke dışına çıkarılacak veya gümrük makamlarının gözetiminde imha edilecek veya bu makamlara teslim edilecektir.

Yedek parçanın ithali ulusal kanun ve nizamlara tâbi olacaktır.

Madde 20

a) Yolcular, bagaj ve-veya eşyanın, Âkit Tarafların toprakları arasında ve-veya üzerinden transit olarak uluslararası taşınmasında kullanılan bir taşıtla taşınması sırasında, üçüncü şahıslara verilecek zararları karşılamak üzere, her bir Âkit Taraf ta yürürlükteki kanun ve nizamlara uygun sigorta yaptıracaktır.

b) Yolcuların, bagaj ve-veya eşyanın taşınması sırasında uğrayacağı zararları karşılamak üzere, taşıtın tescil edildiği Âkit Taraf topraklarında yürürlükteki kanun ve nizamlara uygun sigorta yaptıracaktır.

Madde 21

Âkit Taraflar arasında taşıma ve transit faaliyetlerinden doğan ödemeler Âkit Taraflarda yürürlükte bulunan, paraya ilişkin kanun, nizam ve kurallara göre, Âkit Taraf yetkili Bankalarınca kabul edilen serbest döviz ile yapılacaktır.

Madde 22

Kaza, bozulma ve ülke yasalarının ihlâli halinde, bu olayların ülkesi üzerinde vuku bulduğu Âkit Taraf yetkili makamları bu konudaki rapor ve araştırma sonuçlarını diğer Âkit Tarafa ivedilikle iletceklerdir.

Madde 23

Âkit Taraflardan birinde tescil edilmiş taşıtların personeli ve taşımacılar diğer Âkit Taraf ülkesinde karayolu trafiğini düzenleyen kanun ve nizamlara uyacaklardır.

İşbu Anlaşma kapsamına girmeyen, taşımacılıkla ilgili diğer hususlar, Âkit Tarafların kanun, nizam ve kurallarına tâbi olacaktır.

Madde 24

Âkit Tarafların mahkemeleri, her bir tarafın toprak sınırları içinde yer alan kara ulaştırması ile ilgili herhangi bir ihtilafı çözümlenecektir.

Madde 25

İşbu Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu yetkili makamlar:

a) Türkiye Cumhuriyeti için:

Kara Ulaştırması Genel Müdürlüğü

Ulaştırma Bakanlığı

Emek/Ankara

b) Oman Sultanlığı için:

Ulaştırma ve İletişim Bakanlığı

Posta Kutusu : 684 Posta Kodu : 113

Muskat

Madde 26

Bu Anlaşma Âkit Tarafların millî mevzuatına göre onay işlemlerinin tamamlandığını belirten notaların teati edildiği tarihten itibaren yürürlüğe girecek ve beş yıl süre ile yürürlükte kalacaktır.

Bu süre sona ermeden üç ay önce Âkit Taraflardan biri anlaşmayı sona erdirmek istediğini diğer Âkit Tarafa yazılı olarak bildirmedikçe, anlaşma kendiliğinden aynı sürelerle yenilecektir.

13 Ocak 2004 tarihinde Muskat'ta Türkçe, Arapça, İngilizce dillerinde aynı derecede geçerli üç orijinal nüsha olarak hazırlanmıştır.

5210

30.6.2004

Anlaşmanın yorumunda ve/veya uygulanmasında herhangi bir ihtilâf halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

Oman Sultanlığı Hükümeti
Adına

Prof. Dr. Beşir ATALAY
Devlet Bakanı

Mohammed bin Nasser AL KHUSAİBİ
Ulusal Ekonomi Bakanlığı
Genel Sekreteri

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
47	75	63
51	95	5
54	108	552:553, 560:574

I- Gerekçeli 460 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 108 inci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Bayındırlık, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/790